

MASTER®

DH 731

BG	ВЛАГОАБСОРБАТОР	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
CZ	ODVLHČOVAČ VZDUCHU	NÁVOD K OBSIUZE
DE	LUFTENTFEUCHTER	BEDIENUNGSANLEITUNG
DK	LUFTAFFUGTER	BETJENINGSVEJLEDNING
EE	ÕHUKUIVATI	KASUTAMISJUHEND
ES	DESHUMIFICADOR	MANUAL DE INSTRUCCIONES
FI	KUIVAIN	KÄYTTÖOHJE
FR	DESHUMIFICATEUR	NOTICE TECHNIQUE
GB	DEHUMIDIFIER	OPERATING MANUAL
HR	SUŠNICA ZRAKA	INSTRUKCIJA OBSLUŽIVANJA
HU	PÁRÁTLANÍTÓ	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
IT	DEUMIDIFICATORE	MANUALE OPERATIVO
LT	ORO SAUSINTUVAS	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LV	GAISA SAUSINĀTĀJS	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL	ONTVOCHTIGER	GEBRUIKSAANWIJZING
NO	AVFUKTER	BRUKERVEILEDNING
PL	OSUSZACZ POWIETRZA	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	DEUMIDIFICATOR	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
RU	ВОЗДУХООСУШИТЕЛЬ	ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ
SE	LUFTAVFUKTARE	BRUKSANVISNING
SI	SUŠILEC ZRAKA	NAVODILA ZA UPORABO
SK	ODVLHČOVAČ VZDUCHU	NÁVOD NA POUŽITIE
UA	ОСУШУВАЧ	ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

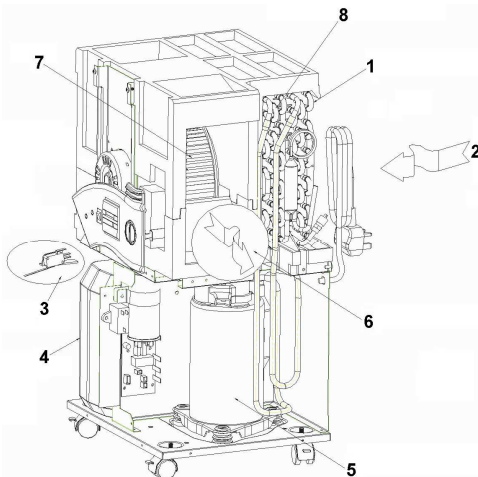


BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ / CZ TECHNICKÉ ÚDAJE / DE TECHNISCHE DATEN / DK TEKNISKE DATA / EE TEHNILISED ANDMED / ES FICHA TÉCNICA / FI TEKNISEN TIEDOT / FR DONNÉES TECHNIQUES / GB TECHNICAL DATA / HR TEHNIČKI PODACI / HU MŰSZAKI ADATOK / IT DATI TECNICI / LT TECHNINIAI DUOMENYS / LV TEHNISKIE DATI / NL TECHNISCHE GEVEENS / NO TEKNISKE DATA / PL DANE TECHNICZNE / RO INFORMAȚII TEHNICE / RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / SE TEKNISKA DATA / SI TEHNIČNE PODATKE / SK TECHNICKÉ PARAMETRE / UA ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

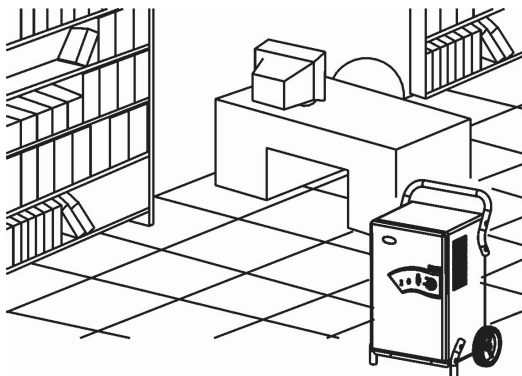
			DH 731
1	Temperature operating range	[°C]	5-35
2	Air volume (max.)	[m ³ /h]	200
3	Dehumidification rate	[l/24h]	30
4	Refrigerant		R410a
5	Power supply	a phase	~1
		b voltage	[V] 220-240
		c frequency	[Hz] 50
6	Current	[A]	3,2
7	Power consumption	[W]	730
8	Water tank	[l]	5
9	Dimensions	[mm]	435x345x680
10	Weight	[kg]	21

BG РИСУНКА / CZ OBRÁZKY / DE ZEICHNUNGEN / DK TEGNINGER / EE JOONISED / ES DIBUJOS / FI PIIRUSTUKSET / FR DESSINS / GB PICTURES / HR CRTEŽI / HU RAJZOK / IT FIGURE / LT PIŠINIAI / LV ZĪMĒJUMI / NL TEKENINGEN / NO TEGNINGER / PL RYSUNKI / RO DESENE TEHNICE / RU РИСУНКИ / SE RITNINGAR / SI RISBE / SK OBRÁZKY / UA КРЕПЛЕННЯ

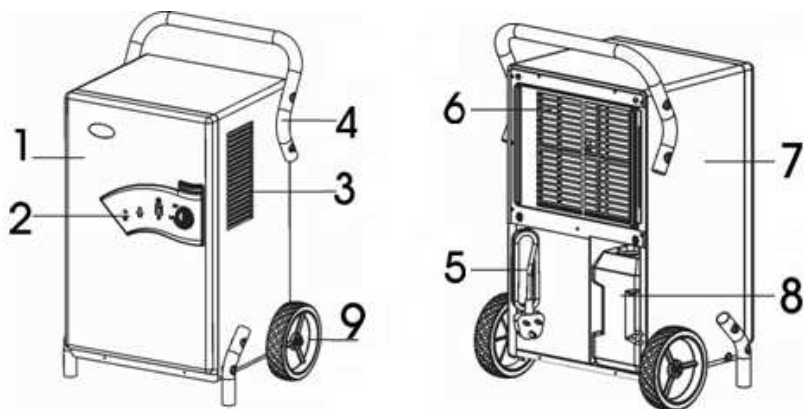
1.



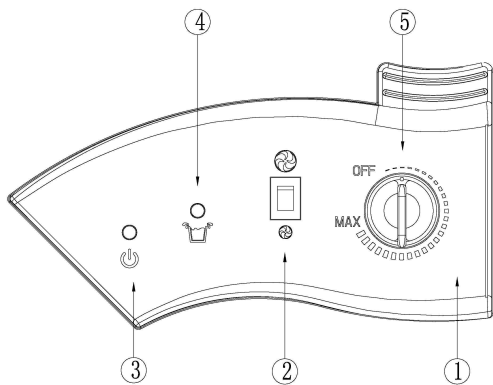
2.



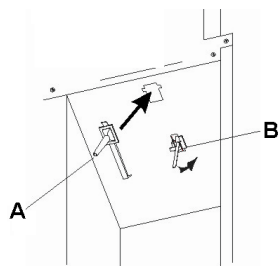
3.



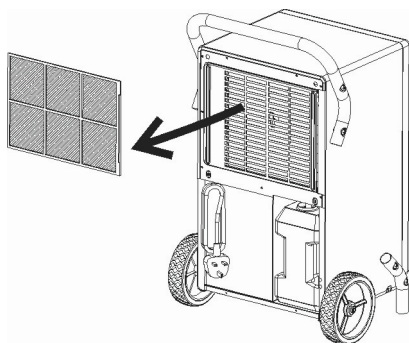
4.



5.



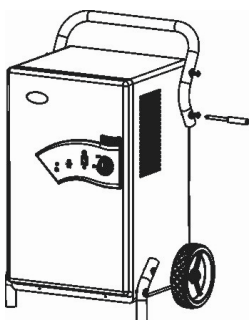
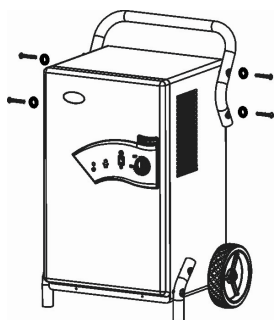
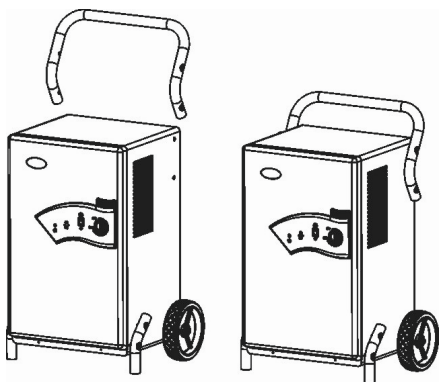
6.



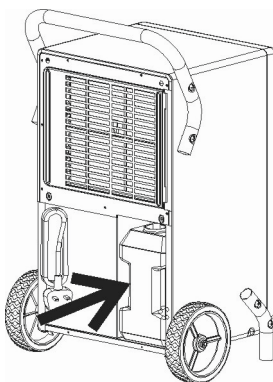
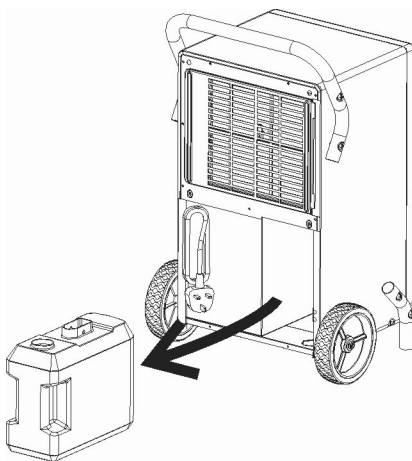
7.



8.



9.



RU

1. ПРИНЦИП РАБОТЫ (рис. 1.)

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Охлаждающий змеевик с хладагентом | 5. Компрессор |
| 2. Насыщенный влагой воздух | 6. Сухой подогретый воздух |
| 3. Микровыключатель | 7. Вентилятор |
| 4. Водяной бак | 8. Подогревающий змеевик |

Осушитель регулирует влажность, заставляя излишнюю влажность конденсироваться из воздуха внутри устройства во время прохождения через охлаждающие элементы. Контакт с холодной поверхностью приводит к конденсации влаги. Этот конденсат отводится затем в водяной бак. Затем осушенный воздух проходит через подогревающий змеевик, где немного подогревается и возвращается в помещение при слегка повышенной температуре.

2. ГДЕ УСТАНОВЛИВАТЬ (рис. 2.)

Излишек влажности будет появляться в Вашем доме таким же способом, как в любом помещении разносится запах пищи во время приготовления. По этой причине осушитель должен располагаться таким образом, чтобы притягивать влажный воздух со всего дома. Дополнительно, если в одном месте есть серьезная проблема, осушитель можно разместить недалеко от этого места, и далее перенести его в точку, близкую к центру помещения. В ходе установки осушителя следует удостовериться, что он стоит на ровной поверхности и с каждой стороны оборудования сохраняется расстояние минимум 10 см (4") для эффективного прохождения воздуха. Настоящий осушитель был оснащен самонастраивающимися штифтами с целью повышения мобильности оборудования. При перемещении оборудования следует его вначале выключить, а резервуар для воды опорожнить.

Использование удлинителя не рекомендуется, поэтому следует удостовериться, что оборудование расположено на достаточном расстоянии от постоянного гнезда питания. Если использование удлинителя является необходимым, следует удостовериться, что диаметр кабельных проводов составляет минимум 1 мм². Во время работы осушителя, если необходимо обеспечение максимальной производительности, наружные двери и окна должны быть закрыты.

3. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Предостереже ние!

Всегда держите устройство в вертикальном положении:

- Оставьте устройство постоять в течение одного часа после транспортировки или после того, когда устройство наклонялось (например, во время чистки)
- Уберите все посторонние предметы от входного и выходного воздушных отверстий
- Параметры сети электропитания должны соответствовать данным, приведенным на фирменной табличке на задней стороне устройства
- Если провод питания поврежден, его должен заменить уполномоченный представитель обслуживающей фирмы или аналогичное квалифицированное лицо для того, чтобы избежать риска возникновения несчастного случая
- Никогда не используйте вилку провода питания для включения и выключения устройства
- Всегда используйте выключатель на панели управления
- Перед перемещением устройства сначала выключите его, затем отсоедините водяной бак и опорожните его
- Не используйте аэрозолей для очистки от насекомых или других горючих чистящих средств для очистки устройства
- Никогда не лейте и не разбрызгивайте воду на устройство
- **ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ НЕ МОЖЕТ ОБСЛУЖИВАТЬСЯ ЛИЦАМИ (ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ) С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, РЕЦЕПТОРНЫМИ ИЛИ УМСТВЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ, ЛИБО ЛИЦАМИ, НЕ ИМЕЮЩИМИ НЕОБХОДИМОГО ОПЫТА И НЕ ПРОШЕДШИМИ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ У ЛИЦ, НЕСУЩИХ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ. СЛЕДУЕТ СЛЕДИТЬ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ДЕТИ НЕ ИГРАЛИ С ОБОРУДОВАНИЕМ**

ВАЖНО! Не используйте данное устройство при температуре окружающей среды ниже 5°C для

предотвращения образования толстого слоя льда на испарительном змеевике.

4. ЧАСТИ (рис. 3.)

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Передняя плита | 5. Кабели питания |
| 2. Панель управления | 6. Вход воздуха |
| 3. Выход воздуха | 7. Главный корпус |
| 4. Ручка оборудования | 8. Резервуар для воды |
| | 9. Колеса |

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ (рис. 4.)



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Панель управления | 4. Индикатор наполняемости резервуара для воды |
| 2. Переключатель скорости вентилятора | 5. Контроллер гигростата |
| 3. Индикатор мощности | |

Включение / Выключение

1. Подключить оборудование к соответствующему гнезду питания (Сверьтесь с номинальной табличкой на тыльной стороне оборудования для уточнения соответствующего напряжения/частоты.)
2. Для обеспечения непрерывной работы, гигростат следует установить в положение „MAX“.
3. Для выключения устройства поверните регулятор влажности в положение „OFF“.

Установка скорости вентилятора

Данный осушитель оснащен вентилятором с двойной регулировкой скорости. Нажать кнопку для установки:

-  Высокая скорость.  Низкая скорость.

Настройка гигростата

1. Контроллер гигростата с OFF – MAX.
2. Гигростат (контроллер влажности) установить на требуемый уровень влажности (интенсивность процесса осушения увеличивается в соответствии с движением часовых стрелок). Для обеспечения непрерывной работы, гигростат установить в положение «MAX».



6. ДРЕНАЖ

В момент наполнения резервуара для воды компрессор останавливается, и индикатор наполняемости водой загорится красным цветом.

Для перемещения резервуара с водой, его следует просто извлечь из оборудования при использовании ручки на резервуаре для воды (рис. 9.).

После опорожнения бака установите его обратно в предусмотренный для него отсек. Убедитесь, что он установлен надлежащим образом, чтобы погас индикатор и Ваш осушитель вернулся в рабочее состояние. Внимание:

- **Не нарушайте водоток резервуара для воды, иначе оборудование перестанет работать.**
- **В случае неправильной установки резервуара для воды, индикатор наполняемости резервуара для воды загорится красным цветом.**

Постоянный сток

Для настройки оборудования на постоянное опорожнение следует выполнить следующие действия:

1. Удалите бак с водой.
2. Расположите желоб, как показано на рисунке (рис. 5.).
A. Желоб для непрерывного дренажа
B. Выключатель по переполнению водой нажат при установке желоба для непрерывного дренажа.
* Устройство не будет работать без водяного бака, если желоб расположен неправильно.
3. Расположите один конец дренажной трубки соответствующего диаметра над желобом.
4. Установите другой конец трубки в сток, проследив за тем, чтобы он не загнулся или не свернулся кольцом.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Каждый раз прежде, чем приступать к каким бы то ни было работам по техническому обслуживанию или очистку, отсоединить устройство от сети электропитания.

ОЧИСТКА КОРПУСА

Для вытирания устройства используйте мягкую ткань.

Никогда не используйте летучих химикатов, бензина, моющих средств, химически обработанных тканей или других чистящих растворов.

Всё перечисленное может до определённой степени повредить корпус устройства.

ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (Противопылевой фильтр)

- Извлечь резервуар для воды и вытянуть ручку фильтра (рис. 6.).
- Использовать пылесос или слегка постучать фильтром для облегчения его очистки. Если фильтр очень загрязнен, использовать воду с небольшим количеством чистящего средства неагрессивного действия (рис. 7.).
- Перед заменой следует удостовериться, что фильтр абсолютно сухой.
- Не вставлять фильтр под воздействие солнечных лучей.

ХРАНЕНИЕ

- Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.
- Отключите устройство, выньте вилку из розетки и сложите провод питания аккуратно.
- Полностью опорожните водяной бак и вытрите его насухо.
- Накройте устройство и храните его в месте, не подверженном воздействию прямого солнечного света.

8. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОБОРУДОВАНИЕ НЕ РАБОТАЕТ:

- Подключено ли оборудование к розетке?
- Есть ли в доме электрическое питание?

- Температура окружающей среды ниже 5°C или выше 35°C? Если да, тогда при этой температуре оборудование не будет работать.
- Убедитесь, что регулятор влажности (или выключатель ON/OFF) включен.
- Проверьте, что водяной бак правильно установлен на устройстве и не заполнен водой полностью.
- Убедитесь, что входной и выходной патрубки для воздуха не забиты.

ЧР ЕЗМ ЕРНЫ Й ШУМ ПРИ РА БОТ Е:

- Убедитесь, что устройство стоит на горизонтальной поверхности.

КАЖЕТСЯ, ЧТО ОБОРУДОВАНИЕ РАБОТАЕТ НЕПРАВИЛЬНО:

- Фильтр запылен, загрязнен?
- Заблокирован вход или выход воздуха?
- Влажность окружающей среды слишком низкая?

КАЖЕТСЯ, ЧТО ОБОРУДОВАНИЕ РАБОТАЕТ В ОГРАНИЧЕННОМ ДИАПАЗОНЕ:

- Слишком много дверей и окон открыто?
- В помещении есть что-то, что провоцирует высокую влажность?

ОБОРУДОВАНИЕ ПРОТЕКАЕТ:

- Удостовериться, что оборудование исправно.
- Если опция непрерывного опорожнения не используется, следует удостовериться, что резиновая пробка (на дне оборудования) расположена соответствующим образом.

Срок эксплуатации оборудования 5 лет.

MASTER®

CLIMATE SOLUTIONS

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5a
62-023 Gądkki, Poland

MCS Italy S.p.A.
Via Tione, 12
37010 Pastrengo,
(VR) Italy

MCS China
(Master Heating Equipment Shanghai Co. Ltd.)
Unit 11, No. 198 Changjian Rd.,
Baoshang Industrial Zone,
Shanghai, 200949, China

www.mcsgl.com